

謝玉美 / July 26, 2010 10:27PM

[中國文字與文學的趣味 謝玉美輯錄 2003.06.17](#)

[u]中國文字與文學的趣味 謝玉美輯錄 2003.06.17[/u]

一、漢字的特色

(1) 一字一音的方塊字：可寫成有視覺美感且具音樂節奏性的對聯，四言、五言、七言詩及四六駢文。

1. 對聯：

文言不外之乎者也 白話都是的了嗎呢（戲題白話文）

粥來飯去 莫將時光空錯過

鐘鳴鼓響 常將生死掛心頭

2. 四言詩：

青青子衿 悠悠我心 縱我不往 子寧不嗣音（詩經）

青青子衿 悠悠我心 但為君故 沈吟至今（曹操）

3. 五言詩（魏晉樂府詩）

春蠶不應老 晝夜長懷絲 何惜微軀盡 纏綿自有時

4. 七言詩（唐杜牧）

落魄江湖載酒行 楚腰纖細掌中輕

十年一覺揚州夢 贏得青樓薄倖名

5. 四六駢文（王勃滕王閣序）

關山難越 誰悲失路之人 萍水相逢 盡是他鄉之客

楊意不逢 撫凌雲而自惜 鍾期既遇 奏流水以何慚

漁舟唱晚 響窮彭蠡之濱 雁陣驚寒 聲斷衡陽之浦

(2) 一字數音（破音字）：春風風人 春雨雨人

(3) 一字多義：春風風人 春雨雨人（前為名詞 後為動詞）

(4) 雙聲、疊韻：使文字的運用，更具雋永的韻味。

雙聲：惆悵、嫵娜、凜冽、慷慨、磅礴、淋漓、流連、流離、

纏綿、躊躇、踟躕、躑躅、蹊蹢、嘹唳、泥濘、侷儻、

迭蕩

疊韻：婉轉、蜿蜒、顛預、窈窕、蹢躅、迷離、朦朧、慘澹、

料峭、醞酏、葳蕤、繚繞、蹉跎、蹉跎、嶙峋、伶仃、

纏綿、縹渺、綿延、迤邐、從容、盪漾

(5) 疊字：

紫紫紅紅 處處鶯鶯 燕燕朝朝 暮暮年年 雨雨風風

海水朝朝朝朝朝朝落 山雲長長長長長長消

尋尋覓覓 冷冷清清 淒淒慘慘 悽悽

急急忙忙 苦苦求 寒寒暖暖 度春秋

朝朝暮暮 營家計 昧昧昏昏 白了頭

是是非非 何日了 煩惱惱惱 幾時休

明明白白 一條路 萬萬千千 不肯修

(6) 十「一」詩：一花一柳一魚磯 一抹斜陽一鳥飛

一山一水中一寺 一林黃葉一僧歸

(7) 嵌數字：六曲圍屏九曲溪 尺書五夜寄遼西

銀河七夕秋填鵲 玉枕三更冷聽雞

道路十千腸欲斷 年華二八髮初齊

情波萬丈心如一 四月山深百鳥啼

(8) 十七字詩：

古人號東坡 今人號西坡 今人比古人 差多！

環珮響叮嚀 夫人出畫堂 金蓮三寸小 橫量！

充軍到遼陽 見舅如見娘 兩人齊下淚 三行！

(9) 拆字的趣味：

人曾作僧 人弗可以成佛 (蘇小妹)

女卑為婢 女又不妨稱奴 (佛印)

凍雨洒窗 東兩點 西三點

水凍酒 一點 兩點 三點

丁香花 百頭 千頭 萬頭

棗棘為薪 截斷劈開成四束 闔門造屋 移多補少作兩間

奴手為拏 從今切莫拏奴手 人言為信 此後不可信人言

女子拆開不稱好 秋心合著便成愁

此木為柴 山山出 因火成 因夕夕多

鳥入風中 吃虫變成鳳 馬行蘆畔 食草化為驢

日月明朝暮 山嵐嵐自起 石皮破仍堅 古木枯未死

可人何當來 意若重千里 永言詠黃鶴 志士心不已

落日香殘 掃去凡心一點 爐邊火斷 且把意馬牢拴 (禿驢)

某人以「也」測字：

問官運：加馬為馳，加水為池，今陸運無馬，池運無水，

無官可升

問妻子財祿：加人為他，加土為地，今無人無土，人財兩空

三人過橋

和尚：「清」有水是清 無水也是青 青旁加個爭便成「靜」

清清靜靜人人愛 我要過橋去奉如來

秀才：「和」有口是和 無口也是禾 禾旁加個斗便成「科」

科舉科舉人人愛 我要過橋去做學台

婦人：「嬌」有木是橋 無木也是喬 喬旁加個女便成「嬌」

嬌嬌滴滴人人愛 我要過橋去生小孩 並且生個雙胞胎

大郎叫和尚 二郎叫秀才 大郎二郎不要鬧

隨著阿娘過橋來

(10) 另類拆字：

(圖檔稍後附上)

二、精彩的迴文

中國最長的迴文詩，見於鏡花緣一書中之蘇蕙的璇璣圖迴文詩。可正讀、反讀、橫讀、斜讀、交互讀、退一字讀、疊一字讀，全文八四一字，可得三言、四言、五言、六言、七言詩共四一四一首，誠可謂曠古之「絕」作。

(1) 迴文句：

包不退色 (色退不包)

可以清心也 (退一字 得五句)

(2) 迴文聯：

處處飛花飛處處 潺潺碧水碧潺潺

樹中雲擁雲中樹 山外樓遮樓外山

落月寒窗梅映雪 清波遠岸柳生煙

(雪映梅窗寒月落 煙生柳岸遠波清)

晴波碧柳春歸燕 細雨紅窗晚落花

(花落晚窗紅雨細 燕歸春柳碧波晴)

(3) 迴文詩：香蓮碧水動風涼 水動風涼夏日長

長日夏涼風動水 涼風動水碧蓮香

(4) 迴文詞：盈盈淡月孤窗小 坐久庭空照

燭殘深夜景蕭蕭 隔院冷風 微度幾聲蕭

(蕭聲幾度微風冷 院隔蕭蕭景

夜深殘燭照空庭 久坐小窗 孤月淡盈盈)

三、「詩」改為「詞」體：

清明時節雨紛紛 路上行人欲斷魂 借問酒家何處有 牧童遙指杏花村

(清明時節雨紛紛 路上行人欲斷魂 借問酒家何處？ 有牧童遙指杏花村)

清紀曉嵐為人題扇面，書王之渙涼州詞一首，卻漏一「間」字，人笑之，紀曰：「此非詩，乃詞也」，因誦之：

黃河遠上 白雲一片 孤城萬仞山 羌笛何須怨 楊柳春風 不渡玉門關

原詩：黃河遠上白雲間 一片孤城萬仞山 羌笛何須怨楊柳 春風不渡玉門關

[hr]

另類拆字之解答：斜月三更門半開 夜長枕橫意心歪 短命到今無口信
肝腸哭斷無人來

Edited 1 time(s). Last edit at 07/27/2010 02:58PM by 謝玉美.
